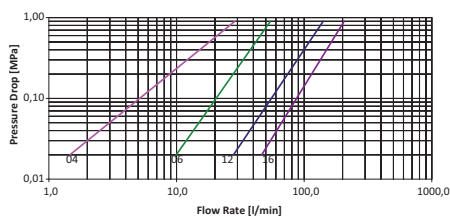




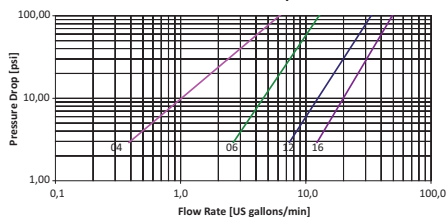
SIZE	WORKING PRESSURE (Dynamic)	RATED FLOW at 0,2MPa of pressure drop	CONNECTION EFFORT	OIL SPILLAGE Connection/ Disconnection	MINIMUM BURST PRESSURE (MPa)	CONNECTION / DISCONNECTION UNDER PRESSURE

mm	inch	dash	MPa	PSI	L/min.	US GPM	N	lb.	cc.	cubic inch	Male		Female		M+F		
											MPa	PSI	MPa	PSI	MPa	PSI	
6,3	1/4"	-04	30	4350	10	2,6	40	89	0,35	0,021	140	20300	125	18125	150	21750	Not allowed
10	3/8"	-06	25	3625	28	7,4	65	144	0,85	0,052	115	16675	120	17400	160	23200	Not allowed
12,5	1/2"	-08	SEE ISO SERIES A - POPPET VALVES AT PAGES 408-410														
20	3/4"	-12	25	3625	74	19,6	75	167	3,5	0,214	100	14500	110	15950	125	18125	Not allowed
25	1"	-16	21	3045	114	30,1	100	222	5	0,305	85	12325	100	14500	110	15950	Not allowed

Pressure Drop



Pressure Drop



Historical series for the agriculture market ■ Simple connection and disconnection by pulling back the sleeve ■ Positive, quick connection of the male into the female by the latching ball system ■ Shut-off by ball valve ■ High resistant materials ■ Interchangeable with poppet valve standard series and with similar products available in the market (1/2" size according to ISO 7241-1 series A)

Serie histórica y muy difundida en el sector agrícola ■ Conexión y desconexión tirando del casquillo ■ Bloqueo entre macho y hembra garantizado por un elevado número de esferas metálicas ■ Válvula de bola ■ Materiales a alta resistencia ■ Intercambiabilidad garantizada con los principales productos presentes en el mercado (dimensión 1/2" a norma ISO 7241-1 parte A)

Traditionelle Serie für die Landwirtschaft ■ Einfacher Anschluss und Trennung durch Zurückziehen der Hülse ■ Schnelle Verbindung mit Kugeleinrastsystem ■ Schließen durch Kugelventil ■ Hochresistente Materialien ■ Austauschbar mit Tellerventilen der Standardserie und ähnlichen, auf dem Markt erhältlichen Produkten (Größe 1/2" nach ISO 7241-1 Serie A)

Serie storica e molto diffusa nel settore agricolo ■ Connessione e disconnessione mediante arretramento della ghiera ■ Bloccaggio tra maschio e femmina garantito da un elevato numero di sfere metalliche ■ Sistema di tenuta con valvola sferica ■ Materiali ad alta resistenza ■ Intercambiabilità con serie standard a valvola sporgente e con i principali prodotti presenti sul mercato (dimensione 1/2" a norma ISO 7241-1 parte A)

TECHNICAL INFO

GB

MATERIAL:

Female couplings in steel with some hardened areas in correspondence to the most stressed points. Male couplings in high grade carbon steel hardened. High-resistance latching balls, springs in C98 steel, seals in NBR and Back-up Ring in PTFE

WORKING TEMPERATURE:

-22°F up to +230°F -30°C up to +110°C

(for other temperatures the coupling is assembled with the specified seals)

SAFETY FACTOR:

1:4 for dynamic pressures and 1:2 for static ones

IMPULSE PRESSURES:

100.000 cycles at 133% of the rated one (freq. 1Hz)

TEST SPECIFICATIONS:

ISO 7241-2

ES

MATERIAL:

El acoplamiento de hembra y macho en acero, con algunas zonas endurecidas, que corresponden a los puntos de más sobrecarga. Válvula y casquillo carbonitrados, muelles en acero C98, juntas en NBR (otros materiales disponibles bajo solicitud) y anillo de soporte en PTFE

TEMPERATURA DE TRABAJO:

-22°F hasta +230°F -30°C hasta +110°C

(para otras temperaturas, el acoplamiento puede ser montado con juntas específicas)

FACTOR DE SEGURIDAD:

1:4 para presiones dinámicas y 1:2 para presiones estáticas

PRESIONES DE IMPULSO:

100.000 ciclos a 133% de la nominal (frec. 1Hz)

CARACTERÍSTICAS DE LA PRUEBA:

ISO 7241-2

D

MATERIAL:

M-Kupplungen aus Stahl mit einigen gehärteten Zonen im Bereich der am meisten beanspruchten Punkte. V-Kupplungen aus Edelhartstahl. Hochresistente Einrastkugeln, Federn aus C98-Stahl, NBR-Dichtungen und PTFE-Stützring

BETRIEBSTEMPERATUR:

-22°F bis +230°F -30°C bis +110°C

(für andere Temperaturen werden die Schnell-Kupplungen mit angegebenen Dichtungen ausgestattet)

SICHERHEITSAKTOR:

1:4 für dynamischen und 1:2 für statischen Druck

DRUCKIMPULSE:

100.000 Zyklen bei 133% des gemessenen (Frequenz 1Hz)

PRÜFUNGSBEDINGUNGEN:

ISO 7241-2

IT

MATERIALI:

Innesto femmina in acciaio con parti sollecitate trattate termicamente ed innesto maschio in acciaio con alto tenore di carbonio temprato ad induzione. Molle in acciaio C98. Guarnizioni in NBR (altri materiali su richiesta) e anelli anti-estrusione in PTFE

TEMPERATURE DI ESERCIZIO:

-22°F a +230°F -30°C a +110°C

(per temperature diverse, l'innesto rapido viene fornito con guarnizioni appropriate)

FATTORE DI SICUREZZA:

1:4 per pressioni dinamiche e 1:2 per pressioni statiche

RESISTENZA A PRESSIONI PULSANTI:

100.000 cicli a 1Hz al 133% della pressione di esercizio

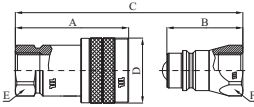
TEST: ISO-7241-2

STANDARD BALL VALVES - TERMINATION ENDS

BSP

Q03311041A - Q03010041A

BSP TERMINATION ENDS TO DIN 3852 X TYPE
 ROSCA BSP PARA DIN 3852 TIPO X
 BSP-ENDSTÜCKE NACH DIN 3852 FORM X
 TERMINALI BSP A NORMA DIN 3852 FORMA X

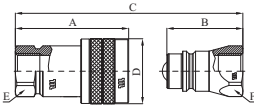


SIZE			PART NUMBER		THREADS	DIMENSIONS mm					
mm	inch	dash	Female Coupling	Male Coupling		A	B	C	D	E	F
6,3	1/4"	-04	Q03311041A-04-04	Q03010041A-04-04	1/4"	51,3	34,3	A+B-16,6	ø27	19	19
10	3/8"	-06	Q03311041A-06-06	Q03010041A-06-06	3/8"	59,9	39,4	A+B-20,1	ø34	24	24
12,5	1/2"	-08	SEE ISO SERIES A - BALL VALVES AT PAGES -								
20	3/4"	-12	Q03311041A-12-12	Q03010041A-12-12	3/4"	85,5	56,5	A+B-28,3	ø47	34	34
25	1"	-16	Q03311041A-16-16	Q03010041A-16-16	1"	98	64,5	A+B-32,9	ø52	41	41

NPT

Q03311341A - Q03010341A

NPT TERMINATION ENDS TO ANSI B 1.20.3
 ROSCA NPT PARA ANSI B 1.20.3
 NPT-ENDSTÜCKE NACH ANSI B 1.20.3
 TERMINALI NPT A NORMA ANSI B 1.20.3



SIZE			PART NUMBER		THREADS	DIMENSIONS mm					
mm	inch	dash	Female Coupling	Male Coupling		A	B	C	D	E	F
6,3	1/4"	-04	Q03311341A-04-04	Q03010341A-04-04	1/4" NPTF	51,3	34,3	A+B-16,6	ø27	19	19
10	3/8"	-06	Q03311341A-06-06	Q03010341A-06-06	3/8" NPTF	59,9	39,4	A+B-20,1	ø34	24	24
12,5	1/2"	-08	SEE ISO SERIES A - BALL VALVES AT PAGES -								
20	3/4"	-12	Q03311341A-12-12	Q03010341A-12-12	3/4" NPTF	85,5	56,5	A+B-28,3	ø47	34	34
25	1"	-16	Q03311341A-16-16	Q03010341A-16-16	1" NPTF	98	64,5	A+B-32,9	ø52	41	41